

ХЕЛЬСИНКИ — сквозная секция для сообщества: Проект концепции принципов для будущих CCWG
Среда, 29 июня 2016 года, 17:00 – 18:30 по восточноевропейскому летнему времени
ICANN-56 | Хельсинки, Финляндия

МЕРИ УОНГ (MARY WONG): Приветствую всех. Мы собираемся начать это заседание. Поэтому попрошу начать запись и приглашаю всех занять свои места.

Итак, заседание началось. Приветствую всех на этой встрече сообщества, посвященной разработке окончательного варианта концепции единых принципов формирования и деятельности сквозных рабочих групп сообщества, на которые все больше опирается сообщество ICANN. Ну и, конечно, по крайней мере одна из таких групп будет создаваться в самом ближайшем будущем.

Меня зовут Мери Уонг, и я являюсь сотрудником ICANN, как и присутствующие здесь мои коллеги Стив Чан и Барт Босуинкл — если Барт поднимется, вы его ни с кем не перепутаете. Мы оказываем поддержку деятельности этой рабочей группы.

Не буду дальше тянуть время и просто представлю вам двух сопредседателей этой рабочей группы и передам им бразды правления. Бекки Берр представляет Организацию поддержки национальных доменов

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

RU

CCWG

(ccNSO), а Джон Берард — Организацию поддержки доменов общего пользования (GNSO).

Бекки?

БЕККИ БЕРР (BECKY BURR):
что пришли.

Спасибо. Благодарю вас всех за то,

У меня есть одно замечание на эту тему. Мне пришло в голову, что у нас нет номера, связанного с этим мероприятием. Например, в случае с телеконференциями CCWG, мы говорим, допустим, телеконференция номер 754. А в связи с этой работой у нас никаких номеров нет.

И я предположу, что отличительной чертой CCWG, ее особенностью, является тот факт, что вы не чувствуете себя обязанными нумеровать свои телеконференции.

А теперь я передаю слово Джону Берарду, который займется серьезной и непростой работой.

ДЖОН БЕРАРД (JOHN BERARD):
сопредседателем этой рабочей группы меня назначила GNSO.

Учитывая, сколько внимание уделяется сквозным рабочим группам сообщества и то, насколько известным этот ярлык стал как внутри сообщества, так и за его пределами, я подумал, что было бы полезно сказать несколько слов о том, как мы сюда попали, потому что мы уже занимаемся этим вопросом некоторое время. На самом деле, наша деятельность началась еще до начала стремительного роста количества сквозных рабочих групп сообщества.

Это началось еще в 2009 году, когда были утверждены полномочия рабочей группы по интернационализированным доменным именам (IDN-доменам) (JIG WG), и продолжилось в 2011 году, когда составили список членов совместной рабочей группы по поддержке кандидатов (JAS WG). А потом, в 2012 году, когда GNSO поняла, что набор членов JIG завершился успешно, а в JAS нет, поступило предложение, чтобы мы разобрались, почему так произошло, и подумали, как сделать работу сквозных рабочих групп сообщества более эффективной.

Поэтому в 2012 году GNSO самостоятельно набрала рабочую группу для изучения принципов деятельности сквозных рабочих групп сообщества. Это ни к чему не привело, потому что мы делали это одни.

И поэтому в 2013 году мы пригласили ccNSO стать нашим партнером и сопредседателем в рабочей группе, которая была создана в 2014 году.

И, как вы знаете, именно в 2014 году начался настоящий расцвет деятельности сквозных рабочих групп сообщества. Собственно, начался он с того, что тогдашний генеральный директор во время своего выступления предложил всем, кого это интересует, собраться в глубине зала.

И, таким образом... Именно на этой основе мы начали свои обсуждения. И это привело нас к созданию набора принципов, которые были представлены в феврале и на которые очень многие отреагировали. Собственно говоря, их внимательно изучали и комментировали.

Если в двух словах, то мы предложили считать сквозные рабочие группы сообщества не чем-то статичным, а развивающимся организмом, и рассматривать эти группы сквозь призму их жизненного цикла. Если бы вы изучили документы, то увидели бы, что мы говорили о способности, или же о том, как инициировать сквозную рабочую группу сообщества; как ее сформировать; о правилах, которые могли бы быть связаны с ее деятельностью, о ее способности разработать и предложить рекомендации; о методах, с помощью которых она могла бы это сделать; об утверждении ее

выводов. И даже о возможности деятельности такой группы уже после предоставления рекомендаций для оказания помощи организациям поддержки (SOs) и консультативным комитетам (ACs), участвовавшим в ее работе, когда они приступят к реализации.

Мы собрались здесь сегодня, чтобы немного поговорить о тех предложениях и комментариях, которые мы получили в ходе периода общественного обсуждения. Как вы можете видеть на экране, было четыре ключевых элемента и еще пятый, если у нас будет время до него добраться. Но эти четыре элемента, к которым был выказан наибольший интерес и о которых нам задали вопросы, — это были многообразие в сквозной рабочей группе сообщества, формирование бюджета и распределение ресурсов для такой группы, определение «консенсуса» в сквозной рабочей группе сообщества и, разумеется, роль этой группы в реализации.

Из времени, выделенного на нашу встречу, остался еще один час и 15 минут. И если разделить это количество на четыре, то получается примерно по 20 минут на каждую тему. Поэтому я хотел бы сразу же приступить к делу и начать выслушивать комментарии, критику, предложения или советы по каждой из этих тем от собравшихся здесь людей, чтобы мы могли выполнить данное самим себе обещание, что мы выполним нашу работу к моменту нашей следующей конференции в Индии.

RU

CCWG

Я вспомнил, как поэтично высказался один федеральный судья по поводу сроков завершения дела. Он сказал, что надеется, что мы примем решение к тому времени, когда горлица запоет в Бронксе. И я подумал, ах, как поэтично. Мы не успели к этому сроку. Я надеюсь, что этот срок мы не пропустим.

Итак, Бекки, хотите присоединиться?

БЕККИ БЕРР:

Да, сейчас, когда вы начали размышлять о замечаниях, которые вы хотели бы высказать по поводу поднятых нами тем, то есть о многообразии, формировании бюджета, реализации...

ДЖОН БЕРАРД:

Реализации.

БЕККИ БЕРР:

Да, оставим это и о консенсусе. Так, давайте вернемся к другому слайду. Чтобы вы понимали существующее положение вещей — какие комментарии мы получили по этому поводу. Мы хотим обсудить эти комментарии, чтобы можно было подвести итог, подготовить итоговый отчет и направить его организациям-учредителям, которыми в данном случае являются GNSO и ccNSO.

Итак... позвольте вначале сказать, что мы действительно говорили о многообразии и о важности многообразия с точки зрения множества проблем, о которых мы говорили, включая обеспечение подотчетности. И в проекте данной концепции не содержится конкретной рекомендации. Тут говорится: «Многообразие очень важно». И в комментариях говорилось, по сути, что это замечательно, но нужно что-то более конкретное. Это нечто больше, чем просто «очень важное». Вам нужно нечто большее, чем мимоходное упоминание. И поэтому мы предложили добавить рекомендацию, чтобы... Поскольку проходит процесс составления устава и назначения членов группы, организациям-учредителям нужно посоветоваться и удостовериться, что обеспечено максимально возможное многообразие, как с точки зрения географии, так и соответствующих профессиональных качеств.

Таким образом, мы могли бы составить более обширный дополняемый список тех элементов многообразия, которые должны присутствовать. Но, пожалуй, самое важное, что я вынесла из недавнего обсуждения, это то, что для получения полного спектра комментариев и предложений сообщества важнее всего узнать его точки зрения во всем их многообразии. Многие из этих комментариев на самом деле лишь отражают многообразие точек зрения, что и является целью в данном случае, а то, какое количество различных точек

зрения вам понадобится, будет зависеть от контекста, от конкретного вопроса, которым вы занимаетесь.

Итак, комментарии к сказанному? Дополнительные замечания? Да, Мэрилин.

МЭРИЛИН КЕЙД (MARILYN CADE): Меня зовут Мэрилин Кэйд. Я так обрадовалась, когда зажглась красная лампочка.

[Смех]

Я хочу высказаться по поводу многообразия и одобрить то направление, в котором вы движетесь и которое я считаю абсолютно правильным. На самом деле, поскольку мы являемся организацией квазитехнического характера, занимающейся разработкой политики, то проблемы, рассматриваемые сквозной рабочей группой сообщества, могут потребовать различного рода знаний и опыта.

Поэтому для работы по одной теме может понадобиться очень глубокий уровень технических знаний, а по другой — более широкий спектр знаний юридических аспектов политики, точек зрения затрагиваемых заинтересованных сторон и так далее.

И я думаю, что направление, в котором вы движетесь, задает общие темы, которые затем может наполнять

содержанием каждая учрежденная группа в соответствии с порученной ей проблемой.

Я также хочу высказаться по поводу квот. Я очень против квот и говорю это, поскольку во время других обсуждений вопроса многообразия я слышала, что, возможно, должна быть... Что если из одной группы может быть только два человека, то и из другой группы тоже должно быть только два человека. И я думаю, что нам нужно быть осторожными в отношении недопущения к участию, а не инклюзивного подхода.

В данный момент я считаю, что в случае с действующими рабочими группами сообщества в дополнение к их непосредственным членам нужно добавить определенную категорию участников и наблюдателей, что позволит нам значительно расширить диапазон знаний и взглядов. Спасибо.

БЕККИ БЕРР:

Спасибо, Мэрилин. Я просто могла бы добавить, что наша концепция предполагает это, так сказать, в качестве стандарта: то есть будет сочетание непосредственных членов группы и других участников/наблюдателей, чтобы как можно более полно привлечь к работе столько людей, сколько выразили желание это сделать, за исключением тех редких случаев, когда необходимо консенсусное голосование.

Есть еще замечания по поводу многообразия? Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ (KAVOUSS ARASTEH): Прошу прощения. Большое спасибо. Я думаю, что многообразие — это то, что нам нужно рассматривать на очень общем уровне, не углубляясь в подробности. Есть разное многообразие. Гендерное многообразие, языковое многообразие, культурное многообразие, возрастное многообразие, географическое многообразие и так далее. Поэтому давайте рассматривать этот фактор на очень общем уровне и установим некие рамки, которые должны соблюдаться, насколько это возможно и так далее, но в детали влезать не будем, потому что тогда мы никогда из этого не выберемся. Спасибо.

АНДЕРС ХЕКТОР (ANDERS HEKTOR): Спасибо. Меня зовут Андерс Хектор. Я представитель Швеции в Правительственном консультативном комитете (GAC). У меня вопрос. В последнее время я не участвовал активно в CCWG, поэтому этого вопроса не знаю. Но когда мы говорим о «многообразии», включает ли это понятие многообразии возможностей групп заинтересованных сторон активно участвовать в практической деятельности через листы рассылки и посредством телефонных конференций, и так далее?

RU

CCWG

Я знаю, что у многих моих коллег в GAC есть много другой работы и возможность уделить время участию в деятельности CCWG у них ограничена. Некоторые из них внесли огромный вклад с точки зрения такого участия. Но, к сожалению, многие, включая и меня, не смогли этого сделать.

В то же время, я понимаю, есть и другие группы, обладающие большими возможностями для участия и активной деятельности через листы рассылки и так далее, что некоторым образом ограничивает многообразие представленных групп. Включен ли этот фактор в вашу концепцию многообразия? Спасибо.

БЕККИ БЕРР:

Итак, структура, которую мы определили как основную и успешную... Я хочу подчеркнуть, что это концепция. Это не какие-то жесткие правила — если бы это было так, то все SOs и ACs, чьи интересы затронуты, имели бы возможность стать организациями-учредителями. И тогда все эти организации были бы представлены в составе групп в равной степени. И именно так, например, и произошло в случае CCWG по подотчетности.

Вопрос, на который вы обратили внимание, я думаю, связан с тем, что, когда вы открываете группу для участников и даете этим участникам одинаковое время для высказываний и участия, то, если какую-то

RU

CCWG

определенную точку зрения поддерживает большое количество организаций, то это может быть... — Я не думаю, что это обязательно ограничит многообразие, но может несколько нарушить баланс.

Я не... Я думаю, наше предложение, так сказать, заключается в следующем: если возникает ситуация, когда вам действительно нужно решить эту проблему, то ею может заняться CCWG в процессе составления устава. Но, разумеется, другой способ ее решения заключается в использовании хороших председательских навыков, в изучении самых разнообразных мнений людей, принимающих участие в работе.

И я должен сказать, что многие члены GAC участвовали в работе CCWG, несмотря на тот факт, что они не являлись членами. То есть хороший председатель может попытаться уравновесить количественные различия, количество тех организаций, которые могут поддерживать ту или иную точку зрения, но, полагаю, может возникнуть ситуация, когда вы можете захотеть ограничить количество участников. Однако на данный момент у групп CCWG не появлялось такое намерение, и, по моему мнению, в этой схеме нет ничего, что определяло бы успех или отсутствие успеха в работе CCWG.

Итак, мы не увидели никаких фактов, которые бы потребовали изменения этой схемы.

ХОРХЕ КАНСИО (JORGE CANCIO): Здравствуйте. Добрый день. Я Хорхе Кансио, представитель Швейцарии в GAC.

Я смотрю на этот слайд и думаю, что это шаг вперед в том, что касается многообразия. Наверное, нам нужно углубиться в это более подробно, но, прежде всего, мне приходит в голову мысль, что нужно упомянуть инструменты, необходимые для обеспечения многообразия.

Например, стенограммы, перевод, в тех случаях, когда это необходимо, или поддержка персонала для помощи тем, для кого английский не является родным. И это может быть отдельным пунктом.

И я не уверен, что второй пункт, отмеченный белой точкой, после второй черной точки также включает идею о том, чтобы те, кто выполняют функции докладчиков или функции более руководящего характера в CCWG также должны были... чтобы они отражали многообразие сообщества, участвующего в работе CCWG.

То есть я не уверен, что этот момент учтен. И хотелось бы также узнать, что вы думаете по поводу первой части моего замечания. Спасибо.

RU

CCWG

БЕККИ БЕРР:

Да, это интересно... Я хочу сказать, что, конечно, акцент здесь не делался... Эта работа не была посвящена исключительно многообразию, но, по-моему, в сообществе ведется работа над вопросом обеспечения многообразия в рамках деятельности по подотчетности, и в итоговый отчет мы можем добавить упоминание о том, что CCWG следует воспользоваться наработками, полученными в результате этого процесса, поскольку, я думаю, именно там мы будем говорить о том, что необходимо для обеспечения многообразия с точки зрения стенограмм и тому подобного.

Но я учту ваше мнение. Я думаю, что это хорошее замечание.

У нас есть один удаленный...

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (Говорит не в микрофон.)

БЕККИ БЕРР: А, нет, это не удаленный участник. Это Себастьян.

СЕБАСТЬЕН БАШОЛЕ (SEBASTIEN BACHOLLET): Это Себастьян Башоле.
Спасибо. Я буду говорить по-французски, если

позволите. Такая у меня дурная привычка. Прошу прощения. Приношу свои извинения.

Прежде всего, хочу поздравить участников этой работы, потому что считаю, что чрезвычайно важно принимать во внимание саму по себе тему многообразия и делать это с самого начала. И, я думаю, что это большой шаг вперед. Спасибо всем участникам.

Темой многообразия занимались и занимаются в различных областях деятельности ICANN. Это очень важно. Опубликованы данные. Данные... Некоторые данные необходимо сгруппировать. Но, если мы хотим, чтобы наша работа была эффективной, то один из положительных аспектов сказанного вами заключается в том, что выбор членов рабочей группы должен быть результатом коллективного решения.

Если председатель GAC и председатель Правления будут участвовать в окончательном отборе, то при рассмотрении различных кандидатов они могут также поработать над вопросом обеспечения многообразия в этой группе.

Позвольте мне сказать, что в своей профессиональной жизни, когда мне приходилось организовывать встречи пользователей, я всегда старался найти кого-то, кто не являлся одним из главных авторитетов в данной предметной области, кого-то, кто мог привнести в

RU

CCWG

обсуждение стороннюю точку зрения, точку зрения стороннего наблюдателя, кого-то, кто бы стоял несколько в стороне от обсуждения изучаемой в данный момент темы.

Так что, в среднесрочной и долгосрочной перспективе каждый может приобрести опыт.

Многообразие не достигается за один день. Многообразие действительно необходимо обеспечить, а навыки можно со временем приобрести. Спасибо.

БЕККИ БЕРР:

Спасибо. Думаю, что ваша мысль о привлечении стороннего наблюдателя или различных... связана с... тем, о чем я говорила вначале. О том, что мы берем... мы извлекаем уроки из этой дискуссии о многообразии точек зрения, и эта мысль согласуется с моей. И это, несомненно, следует учитывать.

Поскольку мы действительно предлагаем преднамеренно заострить внимание на многообразии за счет положения о необходимости взаимных консультаций организаций-учредителей. Мы не предлагали, чтобы внешний... чтобы людей назначали председатель Правления и председатель GAC — ничего подобного. Это, как представляется, не согласуется с тем направлением, в

котором движется сообщество в отношении других аспектов такого внешнего участия.

Но мы учтем ваше мнение.

ДЖОН БЕРАРД:

Я думаю, также важно отметить, что те предложения, те рекомендации, которые мы готовим, должны коснуться всех составляющих сообщества, чтобы можно было воспользоваться тем, что обсуждения, конкретно посвященные многообразию, проходят на всех уровнях и в каждом уголке сообщества.

Речь идет о том, чтобы спонсирующая SO или AC отвечали за отбор членов сквозной рабочей группы сообщества, чтобы их опыт, их стремление обеспечить многообразие отражались в деятельности сквозной рабочей группе сообщества, а не чтобы сквозная рабочая группа сообщества навязывала эту обязанность каждой SOs и ACs, которые решили в ней участвовать.

Поэтому мы пытаемся воспользоваться тем, что сейчас есть такое движение, и не пытаемся создать нечто отдельное или основанное исключительно на нашей позиции.

Вот так. Итак, в соответствии с нашим планом рассмотреть эти четыре пункта в отведенное время нам

нужно переходить к вопросам формирования бюджета и ресурсов.

Должен признать, что самый острый комментарий в отношении формирования бюджета и ресурсов поступил к нам от Правления — то есть, комментарий это был не единственным, но наиболее остро сформулированным.

Наша концепция не содержала рекомендации в отношении формирования бюджета или потребности в... точнее, что делать, если возникнет потребность в ресурсах. Как вы видите на слайде, исходя их опыта, можно сказать, что для деятельности большинства сквозных рабочих групп сообщества на самом деле не требуется ничего большего, нежели обычная поддержка и участие. Потребность в дополнительных ресурсах относилась и относится к достаточно большим и заметным сквозным рабочим группам сообщества, с которыми нам, в основном, приходится иметь дело сегодня. Но вопрос в том, существует ли необходимость в бюджетных заявках, есть ли какая-то причина использовать иные методы, нежели использование обычных каналов, уже функционирующих в бюджетном цикле ICANN.

Таким образом, вопрос поставлен нами так: Соответствует ли подход к сквозной рабочей группе сообщества, предусматривающий использование

RU

CCWG

существующих механизмов, задачам обеспечения деятельности сквозных рабочих групп сообщества в будущем?

БЕККИ БЕРР:

И, если позволите, добавлю один момент: поскольку мы готовили эти слайды, то, разумеется, видели значительное движение вперед в отношении бюджетного процесса. Существует процесс, внедренный в рамках деятельности рабочего потока 2 группы CCWG по усовершенствованию подотчетности, и, вероятно, имеет смысл добавить в отчет замечание о целесообразности проверки того, насколько хорошо показали себя эти механизмы и корректировали ли их — нужно ли их откорректировать в будущем для какой-либо из крупных CCWG вне рамок обычного подхода, при котором на самом деле работа выполняется удаленно посредством телеконференций и ресурсы выделяются организациями-учредителями, поскольку они решают, располагают ли они ресурсами в рамках выделенного им текущего бюджета.

То есть может ли группа... может ли ccNSO выделить Барта для работы по этой теме и может ли GNSO выделить Мери для этой работы, или нужно ли искать ресурсы извне.

RU

CCWG

Так что, я думаю, возможно, имеет смысл добавить что-то по этому поводу.

Но хотелось бы послушать, что люди думают о формировании бюджета.

ДЖОН БЕРАРД:

Разумеется. Я скажу, что мы считали... Для рабочей группы это скачок вперед в том, что касается этой темы, потому что мы не думали, что необходимо обсуждение, рекомендации по поводу поисков дополнительных ресурсов, однако в комментариях сообщества высказывалось мнение, что наши рекомендации необходимо сформулировать более конкретно, в частности, в связи с текущей деятельностью достаточно больших сквозных рабочих групп сообщества по передаче и подотчетности.

Чак?

ЧАК ГОМЕС:

Чак Гомес. Спасибо, Джон, и спасибо, Бекки.

Я рад, что в вашем последнем пункте, точнее, подпункте вы написали «насколько это возможно», потому что время начала работы сквозной рабочей группы сообщества чрезвычайно важно. Бюджетный процесс занимает год, почти год, и проходит ежегодно, поэтому,

если подойти к этому вопросу неправильно, могут возникнуть сложности.

К сожалению, у меня нет легкого решения этой проблемы. Я не могу его предложить сразу, без подготовки. Но, тем не менее, я думаю, не следует ли предусмотреть какую-то процедуру для исключительных случаев или в части непредвиденных расходов или чего-то подобного, и, возможно, это уже предусмотрено, поскольку, как правило, в бюджете предусматриваются средства на непредвиденные расходы и так далее. Но если стартовать в неподходящее время, утечет много воды, прежде чем удастся снова попасть в цикл.

Таким образом, еще раз: я прекрасно вижу формулировку «насколько это возможно», но, если в бюджете не предусмотрена некоторая гибкость подходов, то начало работы сквозной рабочей группы сообщества в неподходящее время может создать проблемы.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо, Чак. Это, если предположить, что для созданной сквозной рабочей группы сообщества требуются дополнительные ресурсы, верно?

Я имею в виду, мы, проводя эти дискуссии, предполагали, что при нормальном течении деятельности, на самом деле, не будет ничего, что... — ничего необычного. SOs

достаточно регулярно создают рабочие группы с нерегулярной периодичностью. Эти группы выполняют свою работу и отчитываются перед своей организацией-учредителем. Поэтому мы начали с этой обычной модели, но понимаем, что на самом деле может возникнуть потребность в дополнительных ресурсах и что иногда эти ресурсы могут потребоваться вне рамок нормального цикла, однако нам следует как можно лучше... как можно чаще брать за основу существующие обстоятельства — существующие процессы.

Другие вопросы? Ага. Посмотрим. Алан или...

АЛАН ГРИНБЕРГ (ALAN GREENBERG):

Вот так.

ДЖОН БЕРАРД:

Ой, Крис. Алан, подождете секунду? Мы начнем с Криса.

АЛАН ГРИНБЕРГ:

Конечно.

КРИС ДИССПЕЙН:

Спасибо, Алан. Спасибо.

Пара комментариев. Причина, почему... Причины, по которым вы можете столкнуться с проблемами, — это количество людей, которые в этом участвуют, а если

RU

CCWG

существуют сроки, то, скорее всего, они вызовут проблему, потому что, если подумать, то получается, что если мы должны сделать работу к такому-то сроку, то нам нужно проводить дополнительные встречи, очные заседания, и их нужно оплачивать.

Поэтому я согласен с вами. Я думаю, нам следует... — Мы с Бекки об этом говорили. Нам, на самом деле, следует переименовать CWG и CCWG по координирующей роли и подотчетности и назвать их как-то по-другому. Давайте назовем их Мэк и Мейбл. И помните о том, что, если не говорить о них, то, как правило, деятельность CCWG осуществляется в рамках обычных конференций ICANN и так далее.

Тем не менее, возникает вопрос, существует ли нечто такое, проистекающее из нового устава и новых механизмов, которые мы внедряем, что увеличивает вероятность... не знаю, но, может быть, вероятность того, что нам все это в конце концов понадобится.

То есть, можем ли мы или не можем предусмотреть какой-то процесс, который позволил бы... Что совершенно очевидно, так это то, что в текущей ситуации, если говорить о CCWG, действующих рабочих группах, больших группах, такого процесса нет, а что-то быть должно. Так что, я думаю, нам нужно над этим поработать. И, думаю, что в рамках рабочего потока 2

RU

CCWG

выполняется работа в этом направлении, и это может быть полезно.

Но, в основном, я считаю, вы правы, по большому счету, вы не должны это делать. Но я не думаю, что это сводит на нет причину для внедрения некоего механизма для исправлении ситуации, если она возникнет. И, я думаю, мы сможем взять за основу наработки рабочего потока 2. Возможно.

Спасибо.

ДЖОН БЕРАРД: Спасибо, Крис. Мы снова возвращаемся к Алану.

КРИС ДИССПЕЙН: Тогда я хотел бы передать микрофон Алану. Спасибо.

ДЖОН БЕРАРД: Итак, вы сейчас предлагаете, чтобы было что-то называемое «уполномоченная сквозная рабочая группа сообщества»?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: (Говорит не в микрофон).

RU

CCWG

ДЖОН БЕРАРД: Алан.

АЛАН ГРИНБЕРГ: Да, спасибо. Два аспекта. Как только что намекнул Крис, CWG, CCWG и их огромные счета за юридические услуги являются крайним случаем, и давайте признаем его в качестве такового.

Существует модель для вещей, которые не вписываются в рамки строго универсальных случаев. В бюджете для GNSO выделяются средства для финансирования периодических очных встреч, которые обычно увязываются с конференциями ICANN. Это пакетное финансирование, которое осуществляется ежегодно, и если Совет GNSO решает, что необходима очная встреча, и, разумеется, если наш новый график встреч это позволяет, то в бюджете уже есть средства, которые позволяют оплатить такую встречу. По крайней мере, так это делалось год или два назад.

Сейчас что-то изменилось? Мери мне подсказывает, что изменилось. Я не знаю, о чем говорю, поэтому давайте пропустим эту часть, а Мери может нам рассказать, как дело обстоит сейчас — как сейчас они будут финансироваться, если, вообще, когда-нибудь будут.

На самом деле меня заботит не выделение денег, потому что это можно сделать за счет специального

RU

CCWG

финансирования, исключительных случаев, через годовые бюджеты, как бы сейчас это ни называлось.

Настоящую проблему представляет собой контроль за использованием денег и то, как... — Я хочу сказать, что сейчас мы говорим о том, что ответственность за распределение бюджетных средств нужно возложить на сопредседателей CCWG, или, возможно, о том, что отвечать за это должны председатели ACs и SOs, которые создали группу. Но у них нет никакого реального механизма, чтобы контролировать, чем занимается CCWG.

В целом, наши сопредседатели выносят решения по поводу того, кто может высказываться. Они могут решать... выносить решения по поводу консенсусного голосования. Они не говорят, что ты не можешь чего-то делать. Они не говорят, что мы должны, в общем, делать что-то радикально иное.

Таким образом, никто из вышеупомянутых не может на самом деле контролировать, как тратятся деньги, после того как они выделены, и что с ними делают, и этот момент я... понимаете, я думаю, что его нужно решить. То есть возложить на наших председателей или сопредседателей новую ответственность, чего раньше нам не было необходимости делать.

Спасибо.

RU

CCWG

БЕККИ БЕРР: Спасибо, Алан. По-моему... да, точно.. по-моему, механизм, который сейчас тестируется, предусматривает передачу ответственности как организациям-учредителям, так и председателям. И поэтому нам нужно посмотреть, будет ли это работать.

АЛАН ГРИНБЕРГ: Микрофон не работает... Ага, уже работает.

Да, и скажу вам по секрету, всей этой группе, что председатели организаций-учредителей очень негативно реагируют на эту идею и говорят, что, если уж их собираются наделить их ответственностью, тогда необходимо дать им инструменты и прочие подобные штуки, и при этом нет стопроцентной уверенности, что такие инструменты у нас есть.

Таким образом, хотя мы еще даже не попытались это сделать, уже существуют некоторые значительные проблемы.

Спасибо.

ДЖОН БЕРАРД: Спасибо, Алан.

Мери хочет предложить разъяснение.

RU

CCWG

МЕРИ УОНГ:

Спасибо, Джон.

Спасибо за комментарии, Алан. Это на самом деле больше для тех, кто не знаком с тем примером, который нам привел Алан, а также для стенограммы. Финансирование для рабочих групп GNSO, о котором он говорил, началось как пилотный проект. И, соответственно, это был специальный бюджетный запрос, который подал Совет GNSO в рамках регулярного цикла планирования бюджета ICANN. Это, разумеется, было сделано для проверки эффективности такого рода механизма.

Однако я хочу подчеркнуть, что это вовсе не была какая-то значительная сумма денег. Она не выделена всем рабочим группам по процессу разработки политики (PDP). Безусловно, в основе лежит процесс отбора и то, что сама группа решает, достигла ли она в своем жизненном цикле того этапа, когда можно проводить очную встречу, и Совет утверждает это решение.

Но не менее важно то, что, как я уже сказала, что речь не идет о значительной сумме денег. Она не покрывает полностью командировочные расходы, и, конечно, не обеспечивает поддержку всех участников этой рабочей группы. И теперь это учитывается в регулярном бюджете.

И, если мне позволят добавить еще одно замечание и вернуться к тому, что, по-моему, говорили Чак и Крис — что достаточно сложно что-то предвосхищать заранее, и, как говорила Бекки, сама группа и организации-учредители будут иметь возможность самостоятельно обсуждать и решать, какой механизм или способ предоставления отчетной документации использовать, насколько это возможно, и вносить это в устав.

Вдобавок ко всему этому, в разделе нашего документа, посвященного этапу, предваряющему учреждение сквозной рабочей группы сообщества, говорится, что потенциальным организациям-учредителям, прежде чем принимать решение о ее создании, нужно ответить для себя на ряд вопросов. И один из этих вопросов состоит в том, имеются ли соответствующие или достаточные ресурсы у сообщества и ICANN для создания еще одной группы. Еще один вопрос состоит в том, могут ли предполагаемая деятельность и ее результаты иметь значительные финансовые последствия.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо, Мери.

У нас записан Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕ:

Да.

Если у сквозной рабочей группы сообщества есть четкие сроки и если ей требуется провести очную встречу, то, в определенных обстоятельствах, не следует ли нам также подумать о какой-то стипендии для людей из развивающихся стран? Хотя бы когда мы имеем дело с вопросами многообразия, чтобы дать возможность таким людям, если они являются членами группы.

То есть если есть член группы из развивающейся страны, то, если такая возможность не предусмотрена, он не сможет посетить очную встречу.

Вот такой вопрос — с использованием индивидуального подхода и при определенных обстоятельствах.

Спасибо.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо за это замечание.

Я хотел бы заверить, и мне не нужно спрашивать своих коллег, которые уже обсуждали вместе со мной этот вопрос, что мы не хотим сказать, что существуют какие-то ограничения в отношении того, что можно сделать, но говорим о том, что собственно работа сквозной рабочей группы сообщества начинается с устава, который должен быть одобрен всеми. И в ходе обсуждения такого устава может, собственно говоря, возникнуть желание включить

в группу людей, которые, как правило, не смогут сами себя финансировать.

Вопрос состоит в том, можно ли это сделать или можно ли подойти к этому как-то по-другому?

Поэтому мы стремились не вводить правила, а предложить набор «рельсов», по которым могла бы двигаться сквозная рабочая группа сообщества.

И чтобы SOs и ACs, учреждающие группу, имели возможность обсуждать различные моменты, предлагать их и рекомендовать другим партнерам, а также убеждать партнеров в их необходимости.

То есть мы стремимся не столько вводить ограничения, сколько предложить направление.

Таким образом, если многообразие является значимой составляющей для сквозной рабочей группы сообщества, если многообразие, к которому она стремится, требует, чтобы в ее работе участвовали люди, которые в ином случае не смогли бы в ней участвовать, тогда, я думаю, они будут стараться предусмотреть такую возможность.

Но, если исходить, как я уже сказал, из первоначальной концепции нашей работы, этот вопрос находился вне рамок — безусловно, вне нашего первоначального поля зрения.

Вот так. Еще один вопрос. Затем мы перейдем к следующей теме.

АШВИН (ASHWIN):

Спасибо. Ашвин из Индонезии.

По поводу первого пункта и второго. И, возможно, это касается и третьего. Возможно, рабочая группа может также рассмотреть возможность укрепления рабочей группы сообщества на национальном и даже на региональном уровне.

Сейчас мы имеем дело с международной сквозной рабочей группой сообщества, но если мы сможем также усилить национальную составляющую, то, уверен, что GAC всегда сможет этому содействовать. Содействовать, но не обязательно руководить. Не обязательно возглавлять этот процесс или выступать в качестве председателя, а просто содействовать ему. И, возможно, мы можем создать более глобальную сквозную рабочую группу сообщества.

Собственно говоря, мы в Индонезии этот вопрос обсуждаем. И возможно, скорее всего, на следующей встрече Форума по управлению интернетом (IGF) в Мексике — я забыл, в каком месяце, но в конце этого года, если не ошибаюсь — Индонезия хотела бы предложить эту идею.

У нас есть международные организации многих заинтересованных сторон. В таком случае, нам также следует усилить национальную организацию многих заинтересованных сторон и, возможно, затем региональную организацию многих заинтересованных сторон. Это может быть новая организационная система в глобальном масштабе. У нас уже есть организации ООН, такие как ООН. Международный союз электросвязи (МСЭ), ООН. Всемирный почтовый союз (ВПС) и так далее. У нас есть межправительственные организации, такие как Всемирная торговая организация (ВТО), ну или как там, МККК — Красный Крест. И, возможно, следующим шагом мы сможем усилить международную организацию многих заинтересованных сторон, состоящую из всех людей, но ее также нужно будет реструктурировать.

У нас есть международный уровень, глобальный уровень, у нас есть региональный уровень, но нам также нужно усилить национальный уровень.

Итак, это то, что мы сейчас обсуждаем, и возможно, мы хотели бы подать эту идею на следующем IGF, и... я предлагаю ее здесь, но, возможно, ее можно было бы тогда обсудить в этой рабочей группе по сквозным рабочим группам сообщества, потому что это в большей или меньшей степени похожий вопрос.

Большое спасибо.

БЕККИ БЕРР:

Спасибо. Это очень интересная мысль. Я хочу сказать, что у нас тут, безусловно, есть системы Региональных организаций At-Large (RALOs), и это тот механизм, в рамках которого мы можем привлекать людей на местном уровне или на более региональном, по крайней мере.

Насколько я понимаю, ICANN наряду с другими организациями ISTAR очень внимательно следит со стороны за этим вопросом принятия решений и упорно работают над тем, чтобы облегчить... — то есть речь будет обязательно идти об укреплении локальных, национальных или региональных процессов.

И, таким образом, еще раз повторю, что, по-моему, это хорошая идея. Она несколько выходит за рамки рассматриваемой здесь темы, но мы можем отметить — думаю, мы можем об этом упомянуть в итоговом отчете и отметить ту работу, которая... Я знаю, что в ICANN есть инициатива по тщательному изучению такого рода вопросов и путей — короче, как сделать так, чтобы для выполнения этой работы не нужно было заставлять всех лететь на другой конец земного шара.

Вот так. Мы переходим к следующему пункту, посвященному консенсусу, и к вопросу о том, есть ли

потребность в изменении предложенной дефиниции консенсуса и методологии определения его наличия.

Один из интересных моментов, связанных с консенсусом, заключается в том, что у различных групп внутри ICANN существуют более или менее подробные описания того, что они подразумевают под понятием консенсуса. Я могу вам сказать, что мы в ccNSO следуем очень простому правилу в отношении консенсуса. По сути, мы хотим, чтобы люди пришли к общему согласию в такой степени, чтобы никто не говорил «Я лучше умру, но не изменю свое мнение по этому вопросу». Итак это обсуждение имени Эберхарда Лиссе (Eberhard Lisse) — определение консенсуса. Никто не хочет умирать ради того, чтобы не допустить принятия этого предложения.

В ccNSO это работает очень неплохо. Но в GNSO существует более проработанная формулировка полного консенсуса для тех случаях, когда отсутствует позиция меньшинства. Иными словами, существует консенсус с отсутствием возражений, когда небольшое меньшинство не согласно, но большинство поддерживает предлагаемое решение. Понимаете, это позволяет... Очевидно, что при отсутствии полного консенсуса, будут представлена и точка зрения меньшинства. И если председатели не смогут определить, есть ли консенсус по какому-то вопросу, то тогда вмешиваются организации-учредители, которые смотрят, существует ли способ

закрыть эту брешь, или принимают решение о том, что продвинуться в этом вопросе невозможно.

В некоторых из полученных нами комментариев предлагалось, чтобы мы уделили более подробное внимание достижению консенсуса, включая определение более четких стандартов в отношении того, кто участвует в консенсусном процессе, то есть только члены группы или также другие участники. Это в некоторой степени связано с обеспечением того, чтобы, когда вы проводите голосование по консенсусу, сохранялся баланс, который вы установили изначально, и чтобы его не нарушали, так сказать, группы, у которых больше участников. То есть вы, так сказать, приступаете к работе и устанавливаете баланс. А если вы хотите определить, существует консенсус или нет, то, возможно, возвращаетесь к ранее высказанным мнениям.

В других комментариях высказывалась обеспокоенность по поводу возможности групп блокировать консенсус, выдвигая возражения. Опять же, я думаю, что уж слишком... Слушайте, если люди действительно нацелены на выполнение своей работы, то могут ли они сидеть на одном месте и только постоянно возражать? Каким образом... на каком этапе нужно сказать: «Мы это уже много раз обсуждали. Мы собираемся объявить голосование по консенсусу».

Мы пришли к выводу, что, по нашему мнению, эти вопросы на самом деле решаются в целом ряде других рекомендаций, поэтому, как правило, консенсус, то, как работали консенсусные голосования, если они вообще были, а на самом деле их не было, потому что мы старались — как в CWG, так и в CCWG, и в других сквозных рабочих группах сообщества — мы настойчиво старались подойти очень близко к консенсусу, к ситуации, когда, так сказать, никто не кричит или не чувствует себя так, будто их... То есть, в отношении того, что для них важно, люди могли высказать свое мнение, и они были... Делались значительные уступки друг другу, чтобы достичь консенсуса более неформальным путем. Я... В обсуждениях по поводу рекомендаций, включенных в концепцию, об этом действительно говорится, как и говорится о необходимости подумать о том, какие стандарты у вас будут для проведения консенсусного голосования и как вы его будет проводить. И поэтому, проведя анализ, мы пришли к выводу, что нам на самом деле не нужно менять рекомендацию, которая заключается в том, что вам, прежде всего, нужно принять решение, как вы будете определять консенсус и что вы будете делать, если не сможете к нему прийти, или по конкретному вопросу, или и в целом.

Итак, можете предлагать свои комментарии по поводу того, нужно ли нам... считают ли присутствующие, что нам

нужно нечто более жесткое и конкретное в этом отношении, или же это... поскольку мы все еще находимся на этапе накопления знаний и правильный подход состоит в том, чтобы продолжать разрабатывать... так сказать, прежде всего подумать об этом и определить процессы с этим связанные, и продолжать накапливать больше информации о том, как это работает. Сначала Хорхе, а потом Кавусс.

ХОРХЕ КАНСИО:

Большое спасибо то, что снова предоставили мне слово. И извините за то, что я возвращаюсь к тому, что предложил в период общественного обсуждения. Но я думаю, что это очень важный момент и также то, что, по крайней мере, для меня, является частью процесса накопления знаний в группах CCWG. Но это также то, о чем узнаешь в других сферах, на других форумах. Это идея о том, что для консенсуса, по моему мнению, также требуется определенный уровень положительной поддержки. Определение понятия консенсуса просто с использованием отрицаний — как отсутствие небольшого меньшинства или отсутствие меньшинства — сопряжено с определенными опасностями или содержит в себе такие опасности. Существует возможность, что небольшое меньшинство будет управляет процессом. Те, кто располагает большим количеством ресурсов, те, у кого есть более непосредственные интересы, те, кто лучше

подготовлен, и именно они формулируют вопросы. Вполне может быть большинство членов группы, которые не хотят умирать в борьбе против предложения руководящего меньшинства и поэтому уступают. А может быть небольшое меньшинство, выступающее против, но, в соответствии с определением, если это один или два человека, то это все равно считается консенсусом. Но мы бы фактически отдали руководство процессом небольшому меньшинству, если бы оно формулировало вопросы, а большинство... молчало.

Поэтому я считаю, что нам не нужно насильно переделывать правила, а нужно включить мысль об использовании какого-то опроса или других инструментов, которые нам известны и которые мы использовали также в CCWG, просто, чтобы гарантировать в какой-то момент времени, что какое-то решение не будет навязано меньшинством и пассивно принято значительным большинством, которое не хочет умирать, и что достигнутый консенсус действительно будет обеспечен хорошим уровнем явно выраженной поддержки. Это та мысль, которую я хотел высказать. Спасибо.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо за это замечание. Я бы предположил, что мы, возможно, снижаем конечную ценность наших

рекомендаций, разбирая их по одной, в то время как на самом деле рекомендации являются системным набором сдержек и противовесов для предотвращения именно такой ситуации захвата контроля, о которой вы говорите. Речь идет о том факте, что организации-учредители должны прийти к договоренности относительно отдельно взятого устава, том факте, что существуют... существует возможность создать набор конкретного количества членов... Организация учредитель, которая беспокоится о захвате контроля может предложить, чтобы количество членов группы было небольшим, чтобы их было не пять, а три, или же пять вместо десяти, чтобы создать баланс в рамках дискуссии, которая приводит к консенсусу. И, кроме того, невозможность достижения консенсуса — это вполне логичный результат в сквозной рабочей группе сообщества. Поэтому нам не нужно думать о невозможности достижения консенсуса как о провале, если нам удалось прощупать границы дискуссии к всеобщему удовлетворению.

Таким образом мы полагаем, что создали системный набор сдержек и противовесов, которые не дают какому-либо элементу превратиться в проблему для всего процесса. Следующий?

RU

CCWG

КАВУСС АРАСТЕ:

Спасибо. Я считаю, что нам не стоит усложнять себе жизнь. Если слишком глубоко погружаться в детали этой темы, то в конечном счете мы свяжем себе руки. Это очень важно. Я занимался этой проблемой в Координационной группе по передаче координирующей роли в исполнении функций IANA (ICG). Мы обменялись сотнями сообщений по электронной почте. В конце концов мы пришли к тому, что называется процесс достижения консенсуса. Это все. Но мы слишком подробно не углублялись. Если речь идет о меньшинстве, то на самом деле неясно, что означает «меньшинство». Если добавить к слову «меньшинство» прилагательное, то ситуация еще более усложнится. Так что мы могли сказать обычно ожидаемые фразы по поводу того, что решение принимается на основании договоренности людей и так далее и тому подобное. Но, если есть какие-то возражения, то председатель или руководитель группы пытаются свести их к минимуму, проводя обсуждения с теми, кто их выдвигает, чтобы посмотреть, не изменят ли они свое мнение. В конечном счете им разрешается сделать какое-то заявление, и это все. И нам не нужно допускать ситуации, когда один или два человека или определенная группа людей из-за этого тормозят весь процесс, говоря, что консенсуса нет, и все прекращается. Потому что это было бы слишком рискованно. Спасибо.

RU

CCWG

ДЖОН БЕРАРД: Спасибо. Чак.

ЧАК ГОМЕС: Микрофон включен? Сейчас включен? Вот так. Еще раз спасибо. Это Чак Гомес. Я поддерживаю то, что вы предложили. Бекки, прежде всего, я считаю, что вы выдвинули очень сильный аргумент по поводу того, что... И, Джон, вы его подкрепили частично в своем выступлении, сказав, что в предлагаемом процессе есть множество других механизмов, которые в это встраиваются и обеспечивают баланс. В конечном итоге, в сквозной рабочей группе сообщества, что бы эта группа ни делала, все должно утверждаться организациями-учредителями. Поэтому у вас есть для этого система сдержек и противовесов.

Я думаю, важна одна вещь, и, Джон, вы ее точно сформулировали: нам не нужно считать, что неспособность достичь консенсуса — это плохо. Это всего лишь означает, что нет достаточного согласия — то есть, я имею в виду, не следует проводить знак равенства между консенсусом и простым большинством. Слишком легкий консенсус не нужен, потому что необходимо, чтобы рабочая группа постоянно стремилась достичь большего согласия и вносить изменения, пока это большее согласие не будет достигнуто. А если сделать

RU

CCWG

так, чтобы достичь консенсуса было слишком легко, то не будет мотивации разрабатывать лучший набор рекомендаций. Так что, я поддерживаю то, что у вас там есть.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо, Чак. Один из остальных аспектов рекомендаций, о которых мы еще не говорили, заключается в том, что, по нашему мнению, существует потребность в более постоянной связи между организацией-учредителем и ее членами, входящими в состав сквозной рабочей группы сообщества, чтобы было больше консультаций, а не просто «Эй, мы это сделали» или «не сделали» в самом конце. И в ходе таких консультаций вы можете еще в большей степени влиять на процесс или сотрудничать в его рамках. И поэтому я испытываю искреннюю уверенность относительно того, что один из самых лучших аспектов этих рекомендаций, хотя они еще не одобрены сообществом, — это набор сдержек и противовесов, которые помогают направлять процесс к его успешному, независимо от наличия консенсуса, завершению.

Да, нам нужно переходить к следующему разделу, В. Перейдем к следующему слайду 4. Слайд 4.

МЕРИ УОНГ:

Раздел 4.

ДЖОН БЕРАРД:

Да, раздел 4.

Итак... мы с уважением относимся к тому, насколько новым может показаться этот процесс и возможность того, что рекомендации сквозной рабочей группы сообщества могут... В проекте концепции признается тот факт, что это будет та сфера, в которой у сообщества имеется наименьший опыт, а именно, реализация рекомендаций.

Предлагаемая концепция имеет дополнительную особенность. Формулируя свои рекомендации, мы стремились опираться на... включить руководящие принципы в отношении политики и ее реализации, разработанные GNSO, поскольку не хотели придумывать то, что мы придумывать не должны. Если что-то уже существует и является полезным, то мы хотели это использовать.

Если сквозная рабочая группа сообщества считает необходимым участвовать в реализации, то над этим нужно поработать заранее. А если есть договоренность, что для сквозной рабочей группы сообщества во время реализации должен быть график выполнения работ и

RU

CCWG

список задач, то это тоже нужно рассмотреть и согласовать заранее.

Итак, вопрос заключается в следующем: Учитывая тот факт, что это относительно новый вид деятельности, и безусловно, привлекающий повышенное внимание, достаточны ли дополнительные рекомендации сквозных рабочих групп сообщества, чтобы служить руководством для будущих сквозных рабочих групп сообщества? Я имею в виду, достаточно ли мы здесь делаем, чтобы помочь будущим группам добиваться успеха? Я считаю, что это источник, точнее корень всего этого, верно? Да.

БЕККИ БЕРР:

Да. И, если позволите добавить, то, что мы здесь рассматриваем — это нечто такое, что ожидаешь, когда организуешь рабочую группу, когда учреждаешь ее, то есть ожидаешь начало, конец процесса и середину. И речь не идет о вечнозеленой рабочей группе, которая работает и работает до бесконечности. Если вам нужно нечто подобное, то нам нужно внимательно подумать о CCWG, предназначенной для своего рода стимулирования процесса достижения консенсуса или помощи в его достижении по определенным вопросам, а не для реализации.

Таким образом, с точки зрения обычного процесса, то, о чем вы говорите, состоит в достижении консенсуса,

встраивание в это руководства в отношении политики и ее реализации и, своего рода завершение деятельности CCWG, когда она достигнет своего логичного конца.

Мы понимаем, что в некоторых случаях может возникнуть некоторая потребность в надзоре за реализацией. Но мы предполагаем, что важно подумать об этом перед началом работы, чтобы учесть этот аспект в своем плане и в ожидаемых результатах, которые вы определяете. То есть речь не идет просто о том, что, мол, ой, а вы знаете, мы на самом деле не закончили свою работу, но давайте начнем и продолжим этим заниматься в рамках деятельности в сфере политики, пока мы ею занимаемся. Подобный подход чреват неприятностями, и мы превратимся в бесконечно работающую группу. Таким образом, именно это было целью данных рекомендаций.

Крис, у вас поднята рука.

КРИС ДИСПЕЙН:

Извините. Никак не могу сообразить, что микрофон не работает. Наверное, я просто немного... Это по поводу серии рекомендаций. Рекомендации направляются организациям-учредителям, а потом организации-учредители их утверждают, а персонал реализует, верно?

В связи с этим меня немного беспокоит, что мы говорим о CCWG, в которой относительно... которая следует

модели, предусматривающей в разумной степени небольшое количество членов, — и вдруг речь заходит о самом широком участии. Каждый раз, когда проходит один из этапов реализации, будет проходить встреча — я тут говорю не столько о расходах, сколько о логистике — должно проходить заседание CCWG и так далее.

Я думаю, нет ли лучшего способа действий, то есть если CCWG дает рекомендации организации-учредителю, то организация-учредитель должна создать группу по надзору за реализацией, состав которой будет меньше, чем у собственно CCWG, и перед которой будет поставлена конкретная задача осуществления надзора за реализацией, вместо того, чтобы продлевать существование CCWG, которая со временем может значительно разрастись в связи с заинтересованностью в определенном аспекте данной темы и при этом не обязательно обладает достаточной сноровкой, чтобы справиться с реализацией. Спасибо.

БЕККИ БЕРР:

По-моему, это очень хорошее предложение, которое можно включить. И именно такой подход, собственно говоря, мы и использовали.

Таким образом, если вам нужно присматривать за реализацией, то необходимо подумать о том, как сделать это продуктивно. А мы... Я думаю, мы попытались

добиться этого, говоря, так сказать, мол, не допускайте, чтобы это тянулось вечно. Принимайте решения заранее. Но, пожалуй, мы, возможно, могли бы добавить замечание по этому поводу.

Кавусс?

ДЖОН БЕРАРД:

Перед этим: то, что вы... то, о чем вы говорили, Крис, — это как раз то, с чем мы... к чему мы сами пришли. Маловероятно — знаете, говорят, велика ли вероятность того, что что-то случится или это маловероятно? Маловероятно, что возникнет необходимость в какой-либо работе для сквозной рабочей группы сообщества на этапе после реализации? Но, если бы она возникла, то можно было бы собрать менее тяжеловесную, меньшую по количеству группу людей, чтобы они отвечали на такие вопросы, как: «Что вы на самом деле хотели сказать, когда говорили это?», или «Каким было обсуждение?» или «Как мы можем... — как нам лучше понять, что вы имели в виду?» Но, с точки зрения вероятности или маловероятности видов деятельности, я думаю, что это относится к области маловероятного.

КАВУСС АРАСТЕ:

Да. По-моему, этот вопрос также обсуждался в определенной степени. Я не думаю, что было бы

RU

CCWG

экономически целесообразно, чтобы те, кто разрабатывают рекомендации, отвечали за реализацию или принимали в ней участие. Однако может возникнуть необходимость в каком-то мониторинге или присмотре, каким бы термином вы это ни назвали, на протяжении короткого периода времени, чтобы проверить, правильно ли поняты рекомендации, но только на короткий период.

Пример не точный, но одним из таких примеров может быть ситуация, когда CCWG по подотчетности подготовила рекомендацию. И из нее нужно было сделать правовые нормы. У них был какой-то короткий период, чтобы посмотреть, не возникнут ли во время реализации вопросы, не нужно ли будет что-то уточнить, разъяснить. Очень короткий период времени, своего рода мониторинг, но не до бесконечности. Спасибо.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо. У нас еще один выступающий. Алан?

АЛАН ГРИНБЕРГ:

Спасибо.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо.

RU

CCWG

АЛАН ГРИНБЕРГ:

Еще раз: если взять CWG по функциям IANA и CCWG по подотчетности в качестве крайних примеров, то опыт других рабочих групп показывает, что люди быстро теряют настоящий интерес. И иногда трудно найти достаточно людей для группы проверки реализации. Я не думаю, что обычно возникают опасения по поводу того, что группа будет слишком большая и что нам тогда делать. Эта ситуация, похоже, улаживается сама собой.

Конечно, возможно, мы столкнемся с чем-то настолько трудным и серьезным, что повторится ситуация, которую мы наблюдаем здесь, но я сомневаюсь.

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо вам, Алан, за эту порцию практических советов.

Если по этому поводу больше нет вопросов, то... — Ага, Чак. Прошу прощения. Мы завершим выступлением Чака. А потом я хочу оставить несколько минут для любых других предложений из зала.

Чак.

ЧАК ГОМЕС:

Я постараюсь быть кратким. Это снова Чак Гомес, и, как вы могли догадаться, я поддерживаю первый подпункт, посвященный руководящим принципам в отношении политики и реализации, поскольку был сопредседателем

этой группы. Но я хотел бы отметить, что выполнение этого пункта и выполнение следующего пункта несколько не согласуются, поскольку руководящие принципы в отношении политики и реализации предполагают в данном случае ответственность за дальнейшую работу. Они не являются группой по реализации, но, тем не менее, рекомендовали создать IRT, Группу подготовки рекомендаций по реализации, и еще рекомендуют некоторые контакты из этой группы, обладающие достаточными знаниями, чтобы обеспечить выполнение первоначального замысла.

Так что, вам, возможно, нужно подумать и поменять формулировку второго пункта, потому что руководящие принципы в отношении политики и реализации предполагают, что существует... — что должна быть связь между разработкой политики и ее реализацией. Это не обязательно должны быть те же самые люди. Поймите меня правильно. Но такая связь быть должна. Так что, возможно, вам нужно об этом немного подумать.

Я считаю, что руководящие принципы в отношении политики и реализации предполагают, что обязательно должна быть связь. Понятно?

ДЖОН БЕРАРД:

Спасибо, Чак. То есть вы хотите сказать, что они лишние.

RU

CCWG

ЧАК ГОМЕС:

Нет. Нет. Я говорю о том, что второй пункт не... В том виде, в каком он сформулирован, он не согласуется с руководящими принципами в отношении политики и реализации.

Я полагаю, что мысль, заложенная вами во втором пункте, наверное, верна, но я не думаю, что этот пункт... — что эти пункты согласуются.

ДЖОН БЕРАРД:
слова.

Ладно. Тогда мы поручим эту задачу нашим мастерам

Теперь, прежде чем мы объявим перерыв. Есть еще какие-то комментарии от присутствующих здесь людей по поводу вопросов, которые не были включено в нашу повестку дня, но которые не менее важно затронуть?

У нас есть Себастьян и у нас есть Стив.

Почему бы вам не начать, Стив.

СТИВ МЕТАЛИЦ:

Спасибо. Стив Металиц. Я не знаю, не менее ли важно об этом сказать, но, когда я просматривал этот документ, одна из его частей показалась мне немного непонятной, и я хотел бы попросить группу еще раз ее просмотреть. Это

RU

CCWG

пункт 3.4 о принятии решений и закрытии. На самом деле я говорю о том, что должны делать организации-учредители, или какими вариантами действий они располагают, после того, как CCWG завершила свою работу.

Судя по всему, тут говорится, что существуют четыре варианта: одобрение, утверждение, поддержка или как минимум отсутствие возражений. Я не был уверен, в чем между ними разница.

В следующем абзаце говорится, что есть что-то, называемое «принятие», то есть еще одним словом, которое может означать то же самое или нечто иное.

И также присутствует упоминание о том, что по умолчанию ожидается, что организации-учредители как минимум не будут возражать против окончательного отчета CCWG.

Используя словосочетание «по умолчанию ожидается», вы хотели сказать, что, если организация-учредитель не отреагирует, то будет считаться, что она не возражает?

Я просто думаю, что этот момент нужно уточнить, поскольку, если начать раздумывать о том, что должны делать организации-учредители в соответствии с этой концепцией, становится немного неясно, каково их мнение на этот счет и что вы хотели сказать.

Спасибо.

БЕККИ БЕРР:

По поводу... Мы это посмотрим и уточним, но, я думаю, самая важная мысль заключается в том, что им нужно решить, что они будут делать, в каком объеме им необходима поддержка и какая именно, если в ней есть необходимость.

СЕБАСТЬЕН БАШОЛЕ: Да. Спасибо. Вот так. По-английски.

У меня вопрос о названиях, потому что в этой организации мы все называем CCWG. Не могли бы вы порекомендовать что-нибудь, чтобы мы прекратили все называть CCWG, а давали названия, которые бы отражали содержание той работы, которую нам нужно выполнить? Тогда другим людям, не входящим в эту организацию, или новичкам, и даже нам было бы легче все это понять, потому что сейчас одни сплошные CWG, и я не знаю, чем они занимаются. Спасибо.

БЕККИ БЕРР:

Я думаю... название... Вас беспокоит способ присвоения названий и, я думаю, это очень интересное замечание, потому что у нас есть CWG и CCWG, и неясно... Это просто порядок, в котором их называли, и эти акронимы

RU

CCWG

не сильно отличаются, и на самом деле не говорят людям, что это такое, и я думаю, что это... действительно, вполне хорошее замечание.

ДЖОН БЕРАРД:

Я больше рук не вижу, поэтому мы можем завершить это заседание. Спасибо вам за участие.

[Аплодисменты]

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]